GAZETA
DE TRANSILVANIA.

ANUL (KĂ PREANALTA VOIE.) AL IX-LEA.

Nro 85. *Brashov, 21. Octomvrie.* 1846.

Gazeta de Trancsilvania ši Fóiea pentrŭ minte, inimĭ ši literatŭrъ aŭ prenŭmerat pe ун an ла prenŭmerer 8 (24 dŏuъzecherĭ) arginц, iar pe ун жъmътate an 4 ф. arginц. Prenъmerацiа se poate face ла тоate к. к. deregъtoriĭ de poщъ, iar ла Iaшi ла DDlor N. ši Xp. Georgiŭ ši ла Bъkъreщi ла D. Iosif Romanov.

Esemplare ларtreцi dela 1. Iulie maĭ anem; prin ъrmare тоцi karii se interesezaz aша mъlт de artikoli trekъцi ši de kъrsъl desъatерilor dietale, maĭ пот prenъmera.

Ъrbariul dsпъ Transsilvania din Sibiiŭ.

Celalalt zurnal nemцesk din Sibiiŭ Transsilvania dъ definiцia ъrbariului aша: regъlarea ларtre proprietarĭ ši ларtre sъpъшi (iobagi); apoi istoria iobъцiei o deskrie пе skurt kът ъrmeazъ.

„Ln ъrmarea revelиei цъranilor evenite la a. 1514 ln Ungaria, kъ karea пе atunчi Transilvania era unitъ, sъpъшii, adikъ тот че пъ era nobilime, saŭ oruшanĭ fъserъ arenkaцi prin o legiuire dietalъ ln kъtъшele celei maĭ kъmplite sklavii*). Цъranul kare ši maĭ nainte era numit „plebea sъrak plъtitore“ пъ avea nimi o proprietate ši era lъcuit de brazdъ: lui nimik nu maĭ rъmasъ de kът ъn mormъnt reче ln pъmъnt, ši aчesta ларk пъ era al lui. Sъnt гuвернul Austriei ларcenъ ši iobagiul a maĭ resfala. Maria Teresia la a. 1769 maĭ sъmъrъ grelele sarcine ale mъlt apъsaцilor цъranii, nsind nemilчiei proprietarilor ъrekare marцinii ln avarea roboteлor ši skoцъnd пе iobagiи ln kъtva de sъnt nedrepтate. La a. 1790 ln ъrmarea propoziцiei гuвернului se ашezъ o leце, prin kareа iobъцia nevinikъ persopalъ ši legatъ de brazdъ se щearsъ. Dsпъ aчeastъ leце sъpъsul se поte mъta dintro moшie пе alta; dar kondiцiile тот maĭ sъnt de o natъrъ, ларkът el noind a se mъta ларtimpiп greutъцi mari. Kъ тоte a-

*) Revelia dela 1514 se ларcenъ de un komandant sъsъiŭ anume Georgie Doжa, kare nimind krede ši streaг dela papa ši dela primatele Ungariei, ka съ porniaskъ asupra turcilor, el ostea ca de 40 mii o ларtorse asupra nobililor ši ln tirъni ръъ, unde че Ioan Zapolia ln ларinse, iar пе Doжa ln arserъ ln тron de fer. Dnii saxitori, ši kiar Eder fъkurъ mъstrurĭ greле цъranilor ungurenĭ punosaцi nainte kъ 300 ani; dar el zitarъ, kъ токта ln aчel veak, пе la 1525-6 цъranii nemцanĭ ln Bavaria, Virtemberg, Tirol ši la Ren fъkurъ revelie ši maĭ kъmplitъ komandanцi de Georgie de Waldburg ši de nona Toma Mънцer. Aчelesaшi kausse, aчelesaшi ъrmurĭ.

честеа репортul лui kътрu пропrietarĭ тот este maĭ regulat; roboteleĭ sъnt sokotite; el поte arъta ларkът ši plъnsori asupra pretensiilor nobiliчiei.

Noi a nъ arъta пе skurt стареа sъpъшilor determinatъ prin леце. Iobagiul plъteщe kontribuцia (ln vreme че nobilul e skutit), el faче lukrurile publice kъ palma ši kъ vitele; el спр. п. faче drumurĭ, podurĭ, pórtъ poщъrii, dъ ostъшimii kvartir, lemne, luminъ, пъne, ovъs, fъn ši naie; el n'are nimi ln drept de proprietate пе пъmъnt, dar drepтul de a munci пе el, спre a се folosi treче la ъrmaшii sъi (totdeauna?); averea са nemiшkъtore o поte lua kui va voi, iar dakъ nu faче aчeasta, averea lui kade ln stъpъnirea proprietarilui. Iobagiul nu поte narta прочес ln persona са asupra vrednui nobil; proprietarul este ждelе lui; el faче aчestuя roboteле la kъmp ši ln karte (52, 104, 208 zile пе an, dsпъ kът e de mare moшiora че i saŭ dat), plъteщe kontribuцia пе moшie (nemaĭ пе kap), dъ proprietarilui zeчuiala din gurineле ši vine пе kare le kultivъ, asemenea ši din turmele sale mici.

Problema pentrŭ kareа trebue pregъtiri de lukrare este o ларrъцire amъsuratъ a sarчinelor statului asupra tuturor patriocilor din stat, potrivit kъ dreptul istorik, пе kare statul (aша zиче Transsilvania) e datorit al apura ln kontra pretensiilor drepтului minцii celei сupъtose.

Ъrbarul neste nsцin ce na desbate ln adunarile markale. Din partea aчeasta ларkът se vorbeщe mult pentrŭ ъmbunъtъцirea цъranilor. Din fapteле lor ši veцi kunoщe пе ei.

Ne aша numitul пъmъnt сuсuk fiечine se naще liber; naцia repreзentъ ln stat o plasa четъцeanъ ši stъ la miilok ларtre nobilime ši iobagi.“ (Np. 85.)

TRANCILVANIA.

Брашов, 30. Окт. Naцia съсаск iarъш цine adunarь semestralъ la Sibiiŭ; de-

пътації дела Брашов се тріміт ачеіашї карії съпт ші ла дієтъ, адікъ DDniї I. Г. Алвріхсфелд ші Фр. Бемхес.

Лъві ⁂ 2. Noembр. п. авет търг де царъ. Timпъл і се аратъ фапоріторіѳ; се паре ⁂ къ теама де кóла вітелор до прін вечінътъцї аѳ ⁂ горіжат мълт ші не кътпъръторії ші не вънзъторіі поцрії.

Erdelyi Hiradó ⁂ о кореспоndінцъ дела Фъгъраш сѣскріс ѳ дпъл Олтеанѳ атінце ⁂ нтре алтеле ші трекі прівіторе пътаї ла Брашов, кът е спр. п. каѳса комісаріълві провінціал Фр. Т., пентрѳ скóтереа din кварtір; ⁂ ар маї въртос проіектъл де а се кътпъра domeнъл Фъгърашълві де кътрѳ пацїа съсаскъ ші а се колоніза кѳ пемцї, ка съ фіе тот ѳп пътъпт дела Брашов пънъ ла Оръщіе, адікъ съсѣск. Асеменеа атінце ші de шпавї, къ ачеіа престе тотар фі маї мълт мещері, de кът атрікълторі, къ ар фі мълт маї лепеші декът ромънїі ші мълт маї рѣѳ пріпсипъторі ла економіа кътпълві.

⁂НГАРІА.

Вѣda. Белетінеле mediче despe вóла ⁂п. Сале Палатінълві пе сосірѳ пънъ ⁂п 24 Окт. п. пела 9 чеасврі dimineaца. Пънъ атънчі ⁂п. Са ⁂пъ мълте скімъврі греле ⁂п organicm ⁂пченѳ а се сімці мълт маї біне, ⁂пкът е пъдежде къ се ва репсъпътоша de пліп.

Din комітатъл Біхарълві. Ачест комітат есте de ⁂псемпътате фóрте маре ⁂п ⁂нгаріа, пѳпътаї пентрѳ къ ел аре о сѳпрафацъ кът дпъл din челе маї ⁂нтінсе пріпчіпате але Цермапіеі, чі ші маї въртос, къ ачї партіделе політіче консерватіва ші ліверала съпт мълт маї ацер демаркате декът ⁂п челелалте комітате (афаръ de Пеща, Zala ші dóp Трепчін), апої ші діѳерінцеле релеціопаре ⁂нтре ръсъріtепіе ші апѳсепіе се аратъ din къпd ⁂п къпd маї серіóсе de кът ар фі de поптіт. — Пеза 20. Септ. цінъпdѳсе адѳпапцъ цінъталъ пе кътева зіле, ачеѳаш іаръш фѳ ѳпа din челе маї сгототóсе. Есте datoріа жърпалелор ѳпгаре а о дескріе маї пе ларг, прекът ші фъкъръ. Не поі ка вечіпі пе інтересеазъ а ші пѳпаї ѳпеле пѳптрї.

⁂п Біхар партіda ліверальї е фóрте пе'пdестълатъ кѳ окързіторіъл administраторп ші чере пекъртат дела Маіестате деп'ртареа лъї. Дечі ші астъdатъ ⁂п ѳпа din шedinце d. administратор фѳ сіліт а пъръсі сала ші а лъса скаѳпълъ de prесident ла дпъл din в. прецідепцї. Акът ⁂пченъръ сѳдълмі ші спѳкърї феліріте, ⁂пкът епіскопъл гр. католік (чел ромънеск) капопічій ші алцій de сфіалъ ешірѳ асемепеа din салъ. De ші опосіція пѳ афлъ ⁂п administратор врео віпъ посітівъ, деклараръ ⁂псъ къ п'аре пічі о ⁂пкредере къ-трѳ дъпсъл, съ се дѣкъ.

⁂п zioa a треіа аї ачестеї адѳпапце вепі ла рънd ші ачі каѳса ліверей тречері ла рітъл ръсъріteап. De атътеа орі с'аѳ ремагат преап: рескріпт рецеск dat ⁂п пріпъпара трекътъ ка ръзітат пе арт. 27 дела 1791 ші пе ал 3леа дела 1840; кѳ тóте ачестеа óменіі ⁂п ⁂нгаріа пъпъ акът се ⁂пцелег преа рѣѳ асѳпра ачестъі пѳпт. Пънъ пѳ віпе ла фрънцереа пъпії се декламъ атътеа фрасе фрътóсе евапгеліче, іар кънd зічі: „аша dар съ ⁂мпъръцім лівертатеа, съ фім тоцї de о потрівъ," атънчі декламаторіі аѳ зече ѳші пріп каре скапъ пе dinдърънт. Че е дрепт, ⁂п Біхар опосіція апърă ші астъdатъ лівертатеа релеціопаръ кѳ тóтъ фервіпцеала, пентрѳка ші ⁂п ачест пѳпт съ се арате лівералъ. ⁂нтр'ачеса католічісмъл консерватів аре ace ⁂пфрънта пѳпътаї кѳ zica опосіціе лівералъ, чі ші кѳ греко-ръсъріtепісмъл пеѳпіт, каре ⁂п Біхар е репрезептат пріп ѳп таре пътър de повілі ромънї прівілеціаці. Дечі ѳсѳпра ачестеї матерії се ростіръ ші астъdатъ атътеа къліте ші пекъліте, се атінсеръ ⁂нтре алтеле din поѳ сімпатііле тескълещі, ла каре греко-пезпіції протестаръ кѳ тъпіе; се фъкѳ помепіре de пріговіреа католічілор ⁂п Рѳсіа, ка ші кѳм тіръпіа стрѳіпъ ар da дрепт ла о алтъ тіръпіе аіреа; — се zice къ поі Езропепіі пѳ трѳѳе съ пе зітъм ла лівертатеа релеціопаръ din Nordамерікa, (da, съ пѳ пе зітъм, чі съ пе акоперім фаца de рѳшіпеа варварълві пострѳ егоіст релеціопаріѳ); съ пѳ алътърът пе ръсъріteпі лъгъ протестанці, къчі осевіреа есте маре, (⁂п фаць кѳ лівертатеа пѳ é осевіре, ші кіар Христос респектъ пе Самаріпеап ші без дела самаріпеанъ ка ші дела аі съі...); кѳ зпітатеа релеціопаръ е чел' маї таре разіm ал корóпелор ші ал пацїопалітъцілор (фачеці dар о тѳрпъ ші ѳп пъсторіѳ, трацеці пе тóтъ Европа ші пе тóтъ Асіа, пе тоцї крещіпії ші пе тоцї търчії ші пе тоцї хіпезії ші пе тоцї фіїі лъї Брама ла ѳп алтаріѳ); къ Петрѳ чел таре аѳ лъѳdат пе Рішелїѳ міпістрѳл ші кардіпалѳл Франції пентрѳкъ аѳ сферіт пѳпаї о релеце (че маї аргѳмепт, че маї ларфе!).

Din комітатъл Бач. Окт. 11. Сатѳл Іапковац се сквлѣ ші аічі кѳ ачеа декларацїе, кѳ пѳ маї врé а фаче пічі ѳп фелїѳ де роботъ ла пропріетаріѳ, чі стъ кѳ тъпіле ⁂п сіп. Аша dар ші ⁂п комітатъл ачеста é комапdатъ о парте de остъшіме, din каре ⁂пкът ⁂п Іапковац се ва ашеза спре педеапсъ ѳп пътър брекаре, іар капіі ⁂пdепътъторі ла песѳпѳпере пѳ се вор жѳdека аколо ⁂п лок прекът черé пропріетарїѳл, чі вор фі дъші ⁂плъпътрѳ ла комітат. Че é дрепт, църанїі пе аічі ⁂пкъ съпт сѳпѳші ла деспоіері фóрте врътe, пентрѳ каре комітатъл ші деплѣмі о комісіе; ⁂псъ Nemz. Ujs. din 20. Окт. адаоrа ла ачестеа: Dѳmnezeѳ съ dea дедѳмітеї комісіеї пътере дестълъ, пентрѳка пѳіе тъсърі тънтзітóре, каре апої съ пѳ рънпоссе ⁂нтре гроші пъреці аї архівълві, чі прекът вор фі меніте съ ші продѣкъ родърі тънтзітóре.

АѲСТРІА.

Віепа, 15. Окт. Ла верса пóстрѳ dотпеце ѳп аер de спекълацїе посотороът ші трістѣ. Піаца de акції е пекъзътатъ ші керсріле преа скъзѳте. (Oestr. Lloyd.)

Прага, 12 Окт. Келтера націоналъ а Боемілор паінтеазъ не зіче мерце къ паші ієці ші сігері deodatъ. О школъ технікъ маре de model с'аѣ ші deскіс; театрь deскідереа унві театрь кърат націонал боемік вені токма акем воіе datъ дела Віена, — ачел театрь ва ста не акції; D. Стълц зн скріторіѣ поет фórte харнік къдігі лівертатеа de a пъблика о фóіе нъмаі ѧn інтересъа попорълві de рънd ші аша боемії аѣ ѧn Прага 9 жврнале боемічe. Дела Дрѣл de дрептєрі Сторвах есе о карте, ѧntрь кареа се адевереазъ къ 180 леџі ші декретърі векі ші нóі, къ дерегъторілор de стат ѧn Боемія пєрѣреа лі с'аѣ порънчіт стріпс акърата кзнóщере а лімвеі боемічe (іар нъмаі а челеі чермане). Din ачестеа се вede din нoѣ, къ боемієнъ ѧn Боемія репрінде ръдъчіні престе тот. Німік маі фіреск de кът ачеаста; кънд de ші Боемія есте ѧnвърстатъ фórte таре къ нетџі, еа тотзш ва рънънѣ пєрѣреа зн стат, зnde лімва векілві попор нічі одатъ ші къ нічі зн фелів de міѫлок нъ се ва пъте кълка, чі ва трекі съ аіві тотдеазна дóі лімві, кънъ óре ка Белџіѣл (франџеза ші валлóна). — неатџеа ва фі сіліт а ѧnвъџа боемічеще. Кънкъ боемієтєа репвііе къ пътере вінe дела о неапърат требвінцъ а нетерії. Попóреле ѧntрь каре сінвереле вієцеі е ѧntрег ші нестрікат, маі въртос дакъ óрекънd ажвнсеръ ла зн град маі нaат de кълтвръ, се мішкъ ші репвііе дънъ comn dopміт ѧn декърс de веакърі. Есте адевър пріміт de ѧntреага Европъ, къ фіекаре паціе нъмаі прін кълтівареа лімвеі сале се пóте ѧнпта ла кълтвръ ші ферічіре. Боемії ѧnкъ съnт стръвътєці ѧn тóтъ прівінца de ачест маре адевър.

Chronicâ strâînâ.

Портвгаліа. Ачі іарът се фъкъ о контра-революцію. Регіна ѧn 6. Окт. деспінцъ міністерівл ші ѧnсърчінѣ пе маршалвл Салданха а ѧnкега зн кавінет нoѣ, карele ші алеасъ ѧn вртътóреа зі пе трей лънъ сіне. Че ва врта, вом маі вedé.

Спанія. Madpid 9. Окт. Нoії късъторіџі прімірь астъзі вісітеле de стат, dap дѣчеле de Монтпансіер фііѣл рецелві Філіп џінѣ картеа ѧn pecidinца солзлві франџозеск. Тоџі diпломанії стръні мерсерь сире гратзлаџіе, нъмаі D. Бълвер ал Брітаніеі нъ се арътъ, чі петрекъ ѧn ачесте зіле афарь din Madpid ла орашвл Аранжвез ѧn палатвл лві Саламанка фаімосвл банкерь, стъпън пестe o сът de міліóне.

Вестеа карea чіркъла деспре о ѧnчеркаре de a оморѣ пе кнѣл din џінері, се адевереазъ. ѧnсъш Журналвл des Débats din Паріс прієтінвл гзвернвлві рекнóщe, къ полціа din Madpid ар фі прінс ла скара трептелор pecidinџеі солзлві франџозеск пе зн от че авea къттътърь ѧnсъфлътóре de препсе, ѧn вісітъ ші афлъ ла ел дóі пістóле, апоі трас фінd ла ръспѣндere зice, къ ел ар фі кџетат а траџе къ зн пістол ѧn дѣчеле de Монтпансіер фііѣл рецелві франџозілор, іар къ алтвл ѧn капвл съѣ кіар. Нъмеле отзлві е Оліварріта, ел фъсесе къпітан, dap конoскът de тоџі ка фанатік ші ѧnкордат ѧn але сале ідеі — кът аі зіче, зn невѣп, кърві ѧі ліпсеџе o дóгъ саѣ дóѣ.

Брітанія маре. London, 13. Октомв. Гзвернвл пєрчede a трімите ѧntрь зна рециментe ѧn Ірландіа, маі de кърнd ѧnкъ фъ комѣndат ал 6леа рециментe de драгоні ші ѧnкъ алтвл. Лъкзіторіі авеџі din Ірландіа, маі вълртос ѧn комітатвл Лімерік съnт кзпріnші de фрікъ маре; еі се тем къ попорвл каре се лъџеџе de фóме ле ва пръда тот че аѣ. Прецвл бекателор мерце ѧntрь зна врклndзсе. Din прічінеле ачестеа маі вълртос ѧn цінвтърі ле кь манѣфънтврі атът din Англія, кът ші din Скоџіа с'аѣ ѧnчіпс o мішкаре серіóзъ кіар ѧntре чеі авеџі. Банкерії, фабрікаџії ш. а. фак адекърі пзтъróсе, dінтре каре зна ла Маншестер ѧn 13. Окт. фъ маі маре; ѧn ачелеаші еі се сфътзіеск пентрь ащерпереа знві меторіал къtрь гзгерн, прін каре съ чеарѣ денліна зшвраре ші слокоzіре a тот фелівл de негоц къ бекате. Чеі маі черзікоші спекзланџі dънъ че възърь къ съръчімеа фълътънdъ дочеnѣ a пзшка каві зnора дела каі спре аі белі de ътъкаре, кът ші a ръні оі, a денреda царіnеле de пані, — се кътретъраръ ші ѧnчеперъ a кътзта прецзріле бекателор.

(Allg. Ztg. schi a.)

Італія. Рома 9. Окт. Патріархвл фъкъ ѧn зілеле ачестеа o кълторіе афарь din Рома, іар ла ѧntóрчерea са фъ пріміт de къtрь попор къ мълт бекърie. Семн ѧnведерат ші ачеста, къ попорвл е фórte ѧndестълат къ domніторівл лор, іар къртіріле пєрчед нъмаі дела зніі фанатічі, кът вом ведea маі ѧn жос. — ѧntре мълт-кътнъніторе ле мъсврі лзате de папа Піѕс IX. ші адеверітóре къ ачела é зн върват de стат пътрзнзлторіѣ, есте ші ашезарea знві сфат міністеріал, прекът Рома нъ маі авѣ ѧn веакъріле поастре. Прецідентвл ачестві сфат есте репвтітвл ші ѧnцелептвл кардінал Гіџі, ѧnпрежнъ къ алџі шепте върваці алемі. ѧnсърчінареа ачестві сфат ва фі, a ѧntр'зні тоате ратъріле адміністрацієі кът ам зіче ла зн пвнт астфелів, ѧnкът не віторіѣ міністрі съ нъ маі фіе ѧn департаментеле лор респектівe деспоџі неатърнаџі, чі ла тімп квеніт съ аівъ a ші тоџі de адміністрація фіекървіа, ші требі маі делікате съ се іа ла сфътзіре комзнь. ѧntр'ачеea се ворвеще ші атъта, къ папа кџетъ a форма ші зн консіліѣ (сфат) маі маре de стат, каре съ іа локвл апа нъмітелор конгрегаџіі de кардіналіі, не каре патріархіі de маі наінте ле авѣна нъмаі ла прілежврі серіоасе, грeле ші ѧnтецітоаре. — Папа нъ ѧnчеатъ a фаче вісіте неащептате пела ашезъмінтеле пвблічe, кът школе, спіталврі, монастірі, кънd апоі респектівії кързіторі прімеск дела преасф. сал. кціі фоарте серіоасе, прекът шімерітъ. — Маі de кърнd саѣ дескоперіт ѧn вечініътатеа четъціі векі (Civitá vecchia) зн страт маре de фер, каре дъ 60 ла мажъ. Гзвернвл

аѣ ші лѣат асвпръші а спріжіні дптрепіпдерea съпърії кѣ ѕп кѣпітал a ѕпеї сопіетъді de 60 мії скѣді. Тот дп ачел ціпът се афлъ ші тартор фórте фрмос ші о въпъ de арамъ.

De кърънд се пѕсеръ ла прінсóре къціва прочі фанатічі карії аѣ черкат a дптърпта пе попор асвпра гѣверпълві, dap семінца ле фѣ сеакъ. (Allg. Ztg.)

Рѣсія. Ст. Петерсвърг, 8. Окт. Дела Кавкас пѣ есте алтъ ціре, декът кѣ Царвл лъѕдї пе прео трей цепералі пептрв вравврепе фъкѣте дпкъ астъ прінгъпарѣ, кънд пѣ лъсарѣ пе Шамїл съ стрънгъ дп лъпгрпл пропвідіілор кавкасіепе. — Дп тімпвл de фацъ пѣ прea авет ціре сгомотóсе дела Кавкас. Тотвш черкасіепії ші дп септъмъпіле din врмъ се дпчеркарѣ a спарце лініа мескълеаскъ ла впеле пѕптрі, dap фѣсеръ рессіпші. Кѣ атът маї рѣѕ сѣсферірѣ лъкѣіторіі църеї дела Фврія елемінтелор. Дп 27 Іѣліе трѣспі дп магазінѣл кѣ прафѣл de пѕшкі din фортъреаца дела Сѣлак, фъкънd стрікъчівні марі дп zidірі ші оморънd о парте din остъшіме. Впеле чете мънтепе воіръ a се фолосі de ачест прілеж спре a кънрінde фортъреаца, dap прінцѣл Бебетов алергї. їѣте кѣ трѣспеле, се лові кѣ дѣшманіі ші дї сілі a се репторче. Плоіле пекърмате кѣшпарѣ ешіреа рѣврілор, прін каре се пекарѣ царіпеле ші фънацеле, ва ші о парте маре din сате de ла Кевап сѣпѕсе мескалілор фѣсеръ дпвпдате. Фортърецѐле пе ла марџіпі се zideск мереж, дпсъ мескалії трекѣе съ апере пе лъкръторі тот кѣ врацеле армате, пептрвкъ пърцеа съпт пеодіхпіді de мънтепі. (Allg. Ztg.)

Віепа.

Прінцѣл Міхаіл Обреповіч тот порнї дп 14. Окт. п. дела Віепа кѣ вапорѣл кътръ Нещa, кѣт се спѣне спре a вепі ла Царa ромъпеаскъ, впде ар ної аші вінде впеле моші. Аша dap ціреа din зілеле трекѣте їар лъ алтъ фацъ??

Кътръ Siebenbürger Bote.

Пъпъ впде пóте мерце ѕп жврпал! Siebenbürger Bote дп Np. 86 din 29. Окт. традѣче о кореспопdінцъ din Сівіїѣ трекѣт ла Np. 83 a Gazetei de Трапсілваніа, дпсъ кѣт? Фалсіфікатъ de мінѣпе, копстрвкції скълчіате dъпdъліпе ѕп сепс періклос, їар алтеле лъсате афарѣ кѣ тотѣл. Ачеаста е лоіалітатеа жврпалістікъ? Da, Sieb. Bote ціе, кѣ чеї інтересаці ла асемепеа кавсѣ пот чіті маї мълт пѣмаї пемцеще, їар ромъпеще преа пѣціп, прін врмаре кѣ традѣкціа лъї чеа фалсіфікатъ па трече de адевър дп окіі тѣтърор. Дечі datopia пе фаче a врта астъдатъ лъї Sieb. Bote кѣт се традѣче din кѣпъпт дп кѣвъпт ші кѣ копщіінцъ въпъ. „Die Sachsen seien durch Pest und Feindeseinfaelle zu Grunde gegangen?“ Ачі Bote аѣ ретъкѣт кѣвінтеле: Und die Walachen, ob sie nicht auch zu Grunde gingen? Апої маї дп жос: „Трапсілваніеї дї е пъказ, къ ромъпіі пѣ маї пот фі склавіі кътърва“... се традѣче аша: Die „Transsilvania“*) aergert sich, dass die Walachen nicht Jedermanns Sklaven sein können... їар пѣ кѣт аѣ dato Sieb. Bote спре a дптърпта тѣтърор Трапсілваніlор асвпра ромъпімії, традѣкѣпd аша: Was die Siebenbürger jetzt doch für Sorgen haben etc. кътъ осевіре!! „Пъстрацї ачеаста політікъ пептрв алте църі, їар пептрв патріа пóстрв съ пе фіе рвшіпе“.. се традѣче дрепт пемцеще аша: „Sparet diese Politik für andere Laender, rücksichtlich unseres Vaterlandes sollen wir uns deren schaemen;“ їар пѣ ка Bote: Ihr spart dieselbe für andere Laender, für das unsere ist deren Mangel keine Schande. Че голомоц de традѣчере е ачеаста? Дп сфършіт хрісов пѣ се традѣче кѣ „diplomaț,“ чі хрісов есте орі че doкѣмепт diplomatiк.

Дакъ Sieb. Bote аре традѣкъторі, карії съпт дп старе a deспрецъі атът de мълт лімва din карea традѣк, апої пѣмаї Dѣмпезеѣ съі ерте.

Мошіе de вънzare.

Мошіа Пътпеіѣл din жѣдецѣл Телеорман дп Царa ромъпеаскъ, пропрістате a лемінъціеї сале Doamnei Лѣкапdра Сѣцѣ, авънd 2580 ші маї віне стъжіпі масс, лвціпіме дела шепте мії пъпъ ла опт мії стъжіпі, мошіе de кътп, 1½ чеас депъртатъ de Dѣпъре, кѣ 130 ші маї віне клъкаші, кѣ дпdестъле арътърі, лівезі ші алте дпвлесътъцірі, прекът ші пѣціпъ пъdяре, трекънd прін трънса ші апа Мълтъцълві, есте de вънzare пе вечіе. Афлъпdѣсе чіпевапи доріторіѣ de a o кътпъра, съ се арате ла D. M. Логофът Костапdіп Грігоріе Сѣцѣ, каре шеdе дп потріва тънъстірії Колцеї din Бъкърещі, тотdеапа de dimінеацъ dела 8 чеасърі европепещі пъпъ ла зече, ші dяпъ прънз dела 4 чеасърі пъпъ сеара ла 6, ка съ се дпвоіаскъ пептрв прецѣл еі.

КВАРТІР DE ДПКІРІАТ.

Дп търгѣл страіелор Np. 486 есте ѕп кварт ір фоарте дпdетъпат, стътъторіѣ din трей одъі, пфпіцъ, граж ш. а. Дптрепаре маї deапроапе се фаче ла лъкъіторіі din ачеаш касъ.

ПРЕЦѢЛ БѢКАТЕЛОР ДП БРАШОВ.

Дп вапї de валътъ. Октомврие 30 к. п.

	Фр.	Кр.
Гълеата de грѣѕ кърат	9	18
— — — de міжлок . . .	8	18
— — съкарѣ.	4	36
— — кѣкѣрѕ	4	—
— — орz	4	—
— — овѕс	2	36

*) Фоіе періодікъ дп Сівіїѣ.

РЕДАКТОР: ГЕОРГІЕ БАРІЦ. EDITOR: IOAN ГѢТТ.